



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 17658:2015

01-september-2015

Nadomešča:  
SIST EN 12584:1999

---

## Varjenje - Nepopolnosti pri plamenskem, laserskem in plazemskem rezanju - Terminologija (ISO 17658:2002)

Welding - Imperfections in oxyfuel flame cuts, laser beam cuts and plasma cuts - Terminology (ISO 17658:2002)

Schweißen - Unregelmäßigkeiten an Brennschnitten, Laserstrahlschnitten und Plasmaschnitten - Terminologie (ISO 17658:2002)

Soudage - Défauts des coupes exécutées par oxycoupage, coupage laser et coupage plasma - Terminologie (ISO 17658:2002)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 17658:2015

---

### ICS:

01.040.25	Izdelavna tehnika (Slovarji)	Manufacturing engineering (Vocabularies)
25.160.10	Varilni postopki in varjenje	Welding processes

**SIST EN ISO 17658:2015** en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17658:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 17658

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2015

ICS 01.040.25; 25.160.10

Supersedes EN 12584:1999

English Version

## Welding - Imperfections in oxyfuel flame cuts, laser beam cuts and plasma cuts - Terminology (ISO 17658:2002)

Soudage - Défauts des coupes exécutées par oxycoupage, coupage laser et coupage plasma - Terminologie (ISO 17658:2002)

Schweißen - Unregelmäßigkeiten an Brennschnitten, Laserstrahlschnitten und Plasmaschnitten - Terminologie (ISO 17658:2002)

This European Standard was approved by CEN on 24 April 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

	Page
Foreword.....	3

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

## Foreword

The text of ISO 17658:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 44 "Welding and allied processes" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 17658:2015 by Technical Committee CEN/TC 121 "Welding and allied processes" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12584:1999.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
Endorsement notice  
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 17658:2002 has been approved by CEN as EN ISO 17658:2015 without any modification.

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17658:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**17658**

NORME  
INTERNATIONALE

First edition  
Première édition  
2002-03-15

---

---

**Welding — Imperfections in oxyfuel flame  
cuts, laser beam cuts and plasma cuts —  
Terminology**

**Soudage — Défauts des coupes exécutées  
par oxycoupage, coupage laser et coupage  
plasma — Terminologie**

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 17658:2002(E/F)

© ISO 2002

**ISO 17658:2002(E/F)****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

© ISO 2002

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)

Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse



## Contents

	Page
Foreword.....	v
1 Scope .....	1
2 Normative reference .....	2
3 Structure .....	3
4 Terms and definitions .....	3
Annex A (informative) Comparison of terms used in USA .....	14
Alphabetical index .....	15

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

**Sommaire**

Page

Avant-propos.....	vi
1 <b>Domaine d'application</b> .....	1
2 <b>Référence normative</b> .....	2
3 <b>Structure</b> .....	3
4 <b>Termes et définitions</b> .....	3
<b>Annexe A (informative) Comparaison avec les termes utilisés aux États-Unis</b> .....	14
<b>Index alphabétique</b> .....	16

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-ef93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 17658 was prepared by Technical Committee ISO/TC 44, *Welding and allied processes*, Subcommittee SC 7, *Representation and terms*.

International Standard ISO 17658 is closely based on the European Standard EN 12584 and therefore contains, in addition to the English and French languages, the German version.

Annex A of this International Standard is for information only.

[SIST EN ISO 17658:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb5ee401-e93-4f97-9e5b-1ce95034eb59/sist-en-iso-17658-2015>